

**Germany-Halle (Saale): Software package and information systems**

**OJ S 98/2021 21/05/2021**

**Contract notice**

**Supplies**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

## **Section I: Contracting authority**

---

### **I.1. Name and addresses**

Official name: Stadt Halle (Saale), Fachbereich Recht, Team Submission

National registration number: DE 110/144/40390

Postal address: Marktplatz 1

Town: Halle (Saale)

NUTS code: DEE02 Halle (Saale), Kreisfreie Stadt

Postal code: 06108

Country: Germany

E-mail: [bjoern-kevin.kemnitzer@halle.de](mailto:bjoern-kevin.kemnitzer@halle.de)

Telephone: +49 345-2214445

Fax: +49 345-2214447

**Internet address(es):**

Main address: [www.halle.de](http://www.halle.de)

Address of the buyer profile: <https://ausschreibung.halle.de/NetServer/>

### **I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: [https://ausschreibung.halle.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=\\_Details&TenderOID=54321-Tender-1795ab94410-29ff558452083d18](https://ausschreibung.halle.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-1795ab94410-29ff558452083d18)

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://ausschreibung.halle.de/NetServer/>

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://ausschreibung.halle.de/NetServer/>

Additional information can be obtained from another address:

Official name: Stadt Halle (Saale), Fachbereich Immobilien, Herr Liepold

National registration number: DE 110/144/40390

Postal address: Am Stadion 5

Town: Halle (Saale)

NUTS code: DEE02 Halle (Saale), Kreisfreie Stadt

Postal code: 06122

Country: Germany

E-mail: [uwe.liepold@halle.de](mailto:uwe.liepold@halle.de)

Telephone: +49 345-2212136

Fax: +49 345-2212067

**Internet address(es):**

Main address: [www.halle.de](http://www.halle.de)

Address of the buyer profile: <https://ausschreibung.halle.de/NetServer/>

### **I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

### **I.5.**

## **Main activity**

General public services

## **Section II: Object**

---

### **II.1. Scope of the procurement**

#### **II.1.1. Title**

Kassensystem Planetarium

Reference number: Pla-405-L-01/2021

#### **II.1.2. Main CPV code**

48000000 Software package and information systems

#### **II.1.3. Type of contract**

Supplies

#### **II.1.4. Short description**

Kassensystem im Planetarium Halle (Saale) – Los 66.

#### **II.1.5. Estimated total value**

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.2. Description**

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

48110000 Point of sale (POS) software package, 30200000 Computer equipment and supplies  
, 72212110 Point of sale (POS) software development services, 48821000 Network servers

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DEE02 Halle (Saale), Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: Stadt Halle (Saale), Planetarium Holzplatz 5 06110 Halle (Saale)

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Kassensystem im Planetarium Halle (Saale) – Los 66.

#### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Price

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 06/09/2021 End: 22/10/2021

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13.**

## **Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions for participation**

#### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

- Kopie des Handelsregistrauszuges oder Vergleichbares aus einem Mitgliedsstaat der EU,
- aktueller Nachweis der berufsgenossenschaft oder Vergleichbares aus einem Mitgliedsstaat der EU,
- aktueller Nachweis der Betriebshaftpflichtversicherung oder Vergleichbares aus einem Mitgliedsstaat der EU,
- oder Präqualifizierung bzw. ULV Bescheinigung der Stadt Halle (Saale).

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 21/06/2021 Local time: 12:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 31/08/2021

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 21/06/2021 Local time: 12:00

Information about authorised persons and opening procedure: Entfällt

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.3. Additional information**

Es wird darauf hingewiesen, dass Firmen, welche sich ohne Registrierung die Ausschreibungsunterlagen von der Vergabeplattform herunterladen, nicht automatisch über Änderungen im laufenden Vergabeverfahren informiert werden können. Bei Verwendung einer überholten Version der Vergabeunterlagen führt dies zum Ausschluss.

Bei diesem Vergabeverfahren handelt es sich um ein offenes Verfahren. Ab 19.10.2018 ist laut EURichtlinien RL2014/24/EU zur Auftragsvergabe eine elektronische Angebotsabgabe (über Vergabeplattform) vorgeschrieben.

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: 1. Vergabekammer beim Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Postal address: Ernst-Kamieth-Straße 2

Town: Halle (Saale)

Postal code: 06112

Country: Germany

E-mail: [poststelle@lvwa.sachsen-anhalt.de](mailto:poststelle@lvwa.sachsen-anhalt.de)

Telephone: +49 3455141529

Fax: +49 3455141115

Internet address: <https://lvwa.sachsen-anhalt.de/das-lvwa/>

#### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Vergabeverstöße sind innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen zu rügen, § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die auf Grund der Bekanntmachung oder erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind spätestens bis zu der in dieser Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe des Angebots bei der unter Punkt I.3) benannten Stelle zu rügen, § 160 Abs. 3 Nr. 2 und 3 GWB. Frist für die Beantragung eines Nachprüfungsverfahrens nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB (bei Ablehnung einer Rüge): spätestens 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Vergaberüge des Unternehmens, welches eine Verletzung seiner Rechte nach den §§ 97 ff. GWB geltend macht, nicht abhelfen zu wollen.

#### **VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Stadt Halle (Saale), FB Recht, Vergabestelle, z.Hd. Hr. Dr. Brümmer

Postal address: Marktplatz 1

Town: Halle (Saale)

Postal code: 06108

Country: Germany

E-mail: [Thomas.Bruegger@halle.de](mailto:Thomas.Bruegger@halle.de)

Telephone: +49 345-221-4440

Fax: +49 345-221-4447

Internet address: [www.halle.de](http://www.halle.de)

### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

17/05/2021